Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Usłyszeliście, że powiedziano: Kochaj — przyjaciela twego i nienawidź — przeciwnika twego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Usłyszeliście że zostało powiedziane będziesz miłował bliźniego twojego i będziesz nienawidził wroga twojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słyszeliście, że powiedziano: Będziesz kochał swego bliźniego* ** i będziesz nienawidził swego nieprzyjaciela.*** ****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Usłyszeliście, że powiedziane zostało: Miłował będziesz bliźniego twego i nienawidził-będziesz - wroga twego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Usłyszeliście że zostało powiedziane będziesz miłował bliźniego twojego i będziesz nienawidził wroga twojego

[1)] Lub: bliskiego.
[2)] <x>30 19:18</x>; <x>470 19:19</x>; <x>470 22:39</x>; <x>480 12:31</x>; <x>490 10:27</x>; <x>520 13:10</x>; <x>550 5:14</x>; <x>660 2:8</x>
[3)] będziesz nienawidził (...) nieprzyjaciela : brak w <x>30 19:18</x>. Jest to wniosek rabinów, albo wyraz powszechnej praktyki. Por. <x>520 12:20</x> z <x>240 25:22</x>.
[4)] <x>230 41:10-11</x>; <x>230 139:21-22</x>